

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра англійської філології

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної і
навчальної роботи та рекрутації
проф. Гаврилюк С. В.

Протокол № __ від _____ 2019 р.

ПРОГРАМА
вибіркової навчальної дисципліни
Лінгвістика тексту та функціональна лінгвістика

підготовки бакалавра

напряму підготовки 035 Філологія

освітньої програми
Мова і література (англійська). Переклад

Луцьк – 2019

Програма навчальної дисципліни «Лінгвістика тексту та функціональна лінгвістика» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, напряму підготовки 035 Філологія, за освітньою програмою Мова і література (англійська).
Переклад.

Розробник: Галапчук-Тарнавська Олена Михайлівна, к.ф.н., доцент кафедри англійської філології

Рецензент: Павлюк Алла Борисівна, к.ф.н., доцент кафедри практики англійської мови

Програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри англійської філології

протокол № 2 від 13 вересня 2019 р.

/ Завідувач кафедри: _____ (Ущина В.А.)

Програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною комісією факультету іноземної філології

протокол № ____ від _____ 2019 р.

Голова науково-методичної комісії факультету _____ (Павлюк А.Б.)

Програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

© Галапчук-Тарнавська О.М., 2019 р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Характеристика навчальної дисципліни подається згідно з навчальним планом спеціальності і представляється у вигляді таблиці 1.

Таблиця 1а

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 «Гуманітарні науки» 035 Філологія «Мова та література (англійська).Переклад» ОС «бакалавр»	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 120/4		Рік навчання 4-ий
		Семестр 7-ий
		Лекції 22 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Практичні (семінарські) 14 год. Лабораторні 0 год. Індивідуальні 0 год.
		Самостійна робота 76 год.
		Консультації 8 год.
	Форма контролю: залік	

Таблиця 1б

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	0203 «Гуманітарні науки» 6.020303 Філологія «Мова та література (англійська)» ОС «бакалавр»	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 120/4		Рік навчання 5-ий
		Семестр 10-ий
		Лекції 16 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Практичні (семінарські) 8 год. Лабораторні 0 год. Індивідуальні 0 год.
		Самостійна робота 80 год.
		Консультації 16 год.
	Форма контролю: залік	

2. АНОТАЦІЯ КУРСУ:

Програма навчальної дисципліни “Лінгвістика тексту та функціональна лінгвістика” складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра напрямку «Філологія» - «Мова та література (англійська)» з метою вдосконалення навчального процесу та якості підготовки фахівців з іноземної мови, оволодіння студентами системою спеціальних знань, навичок та вмінь майбутньої

професійної діяльності. Курс “Лінгвістика тексту та функціональна лінгвістика” читається англійською мовою.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є сучасний стан і тенденції розвитку лінгвістики тексту - галузі мовознавства, що вивчає семіотичну, структурно-граматичну, семантико-змістову, комунікативно-прагматичну організацію текстів, їхню категорійну систему й мовні засоби її репрезентації, а також процеси продукування, розуміння й інтерпретації текстів у семіотичному універсумі культури.

Міждисциплінарні зв'язки: текстознавство, дискурсологія, комунікативна, когнітивна, етнолінгвістика та лінгвокультурологія, а також ряд нелінгвістичних дисциплін.

3. КОМПЕТЕНЦІЇ

Метою викладання навчальної дисципліни “Лінгвістика тексту та функціональна лінгвістика” є формування у майбутніх спеціалістів аналітичних навичок, поєднання основних питань теорії лінгвістики і практики лінгвістичного аналізу тексту.

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:

- ознайомлення студентів з базовими теоріями у галузі лінгвістики тексту;
- формування у студентів уявлення про текст як об'єкт лінгвістичного аналізу;
- усвідомлення студентами онтологічних характеристик тексту, його понять і категорій;
- автоматизація навичок студентів теоретично-обґрунтованого аналізу текстів публіцистичного, наукового та художнього характеру;
- розвиток вмінь самостійного лінгвістичного аналізу тексту з використанням сучасного концептуального апарату.

4. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

1. Лінгвістика тексту та її місце в системі наук про текст.
2. Проблема виокремлення і упорядкування основних ознак тексту.

Структура навчальної дисципліни представляється у вигляді таблиці 2.

Таблиця 2а

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	Усього	у тому числі					
		Лек.	Практ. (Семін.)	Лаб	Інд	Сам роб.	Конс
1	2	3	4	5	6	7	8
Змістовий модуль 1. Fundamentals of Text Linguistics							
Тема 1. Text Linguistics vs Text Theory		2	1	0	0	8	1
Тема 2. Text as Object of Text Theory		2	1	0	0	6	1
Тема 3. Problem of Context		2	2	0	0	6	2
Разом за змістовим модулем 1		6	4	0	0	20	4
Змістовий модуль 2. Definition and Hierarchical Organization of Main Text Characteristics							
Тема 4. Categorical Hierarchy of Text		10	8	0	0	20	2
Тема 5. Implied in Text		2	0	0	0	20	0
Тема 6. Methods and Techniques of Text Analysis		2	0	0	0	10	1
Тема 7. Functional Linguistics		2	2	0	0	6	1
Разом за змістовим модулем 2		16	10	0	0	56	4
Усього годин	72	22	14	0	0	76	8

Таблиця 2б

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	Усього	у тому числі					
		Лек.	Практ. (Семін.)	Лаб	Інд	Сам роб.	Конс
1	2	3	4	5	6	7	8
Змістовий модуль 1. Fundamentals of Text Linguistics							
Тема 1. Text Linguistics vs Text Theory		2	2	0	0	6	2
Тема 2. Text as Object of Text Theory		2	1	0	0	4	2
Тема 3. Problem of Context		2	1	0	0	4	2
Разом за змістовим модулем 1		6	4	0	0	14	6
Змістовий модуль 2. Definition and Hierarchical Organization of Main Text							

Characteristics							
Тема 4. Categorical Hierarchy of Text		4	2	0	0	26	4
Тема 5. Implied in Text		2	0	0	0	6	2
Тема 6. Methods and Techniques of Text Analysis		2	1	0	0	24	2
Тема 7. Functional Linguistics		2	1	0	0	10	2
Разом за змістовим модулем 2		10	4	0	0	66	10
Усього годин	30	16	8	0	0	80	16

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

- опрацювання тем змістових модулів;
- систематизацію вивченого матеріалу перед заліком.

Самостійна робота має питому частку в підсумковій оцінці із залікового кредиту й відображає індивідуальну роботу студента. Завдання для самостійної роботи виконуються студентом на основі знань, умінь та навичок, одержаних під час прослуховування навчального курсу. Основне завдання цього виду діяльності – навчити студентів критично користуватися науковою літературою, виокремлювати головні аспекти, глибоко осмислювати певні питання, мотивувати правильність або помилковість окремих теоретичних положень, робити теоретичні узагальнення, чітко, логічно, послідовно викладати весь матеріал.

6. ВИДИ (ФОРМИ) ІНДИВІДУАЛЬНИХ НАУКОВО-ДОСЛІДНИХ ЗАВДАНЬ (ІНДЗ)

У Індивідуальне науково-дослідного завдання (ІНДЗ) носить характер наукового повідомлення або реферату лінгвістичного спрямування. Індивідуальні завдання виконуються студентом у позааудиторний час і перевіряються провідним викладачем за розкладом консультативних та індивідуальних занять викладачів кафедри англійської філології. ІНДЗ має практичне спрямування та носить творчий, дослідницький характер. ІНДЗ виконується на основі знань, умінь та навичок, одержаних під час лекційних, охоплює декілька тем або зміст навчальної дисципліни в цілому.

Загальні вимоги до виконання індивідуального завдання:

- студент повинен самостійно вибрати тему реферату

- студент повинен до закінчення курсу (у встановлений провідним викладачем строк) здати готовий реферат.
- реферат друкують англійською мовою, шрифт 12, Times New Roman, інтервал 1,5, поля не менше 20 мм. Загальний обсяг - 8-10 стор.

№ з/п	Тема	Кількість годин
1	Structural-grammatical trend of text linguistics. Semantic trend of text linguistics. Communicative - pragmatic trend of text linguistics.	0
2	Defining texteme: texteme vs textual prototype, texteme vs topic.	0
3	Textuality as basic textual category (de Beaugrande, Dressler).	0
4	Integration and connectivity as basic textual category (Halperin).	0
5	L.Turaeva's classification of the textual categories.	0
6	O.Selivanova's classification of the textual-discursive categories.	0
7	Context as communicative situation.	0
8	Basics of contextological analysis.	0
9	Horisontal and vertical construction of the text (Kuharenko).	0
10	Main methods of text analysis.	0

7. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне оцінювання, яке має на меті перевірку рівня знань студента, здійснюється викладачем протягом семестру на лекційних і семінарських заняттях у межах змістового модуля. Поточне оцінювання включає в себе поточну роботу студента під час лекційних і семінарських занять (у кожному змістовому модулі – максимум 5 балів), оцінку індивідуальної роботи студента (максимум – 10 балів), оцінку за написання тематичних контрольних робіт (максимум – 10 балів). Максимальна оцінка студента за поточне оцінювання становить 40 балів

Заліковий контроль, який здійснюється провідним викладачем, має на меті перевірку рівня знань студента під час виконання залікового тесту та усної відповіді. Максимальна кількість балів, яку студент може набрати за залік (Модуль 4), становить 60 балів, з яких 30 балів – оцінка за заліковий тест, 30 балів – за усну відповідь. Якщо студент погоджується з результатом, який він отримав за поточний контроль і написання залікового тесту, він має право не складати залік в усній формі.

Таблиця 3

Поточний контроль (мах = 40 балів)						Модульний контроль (мах = 60 балів)		Загальна кількість балів
Модуль 1			Модуль 2			Модуль 3		
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2				ІНДЗ	МКР 1	МКР 2
T 1	T2	T 4	T 5	T 6	T 7			
5	5 5	5	5	5	5	5	30	30
100								

Шкала оцінювання

Таблиця 4

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
	для екзамену	для заліку
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 81	Добре	
67 74	Задовільно	
60 66	Достатньо	
1 – 59	Незадовільно	Незараховано (з можливістю повторного складання)

8. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. / Н.Д. Арутюнова – 2-е изд., испр. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1999. – I-XV, 896 с.
2. Булыгина Т.В. О границах и содержании прагматики. / Т.В. Булыгина // Изв. АН СССР. Сер. лит-ры и языка. – 1981. – Т. 40, № 4. – С. 333-342.

3. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики) / Т.В. Булыгина, А.Д. Шмелев. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1997. – 576 с.
4. Валгина Н.С. Теория текста: Учебное пособие. / Н.С. Валгина – М.: Логос, 2003. – 280 с.
5. Воробьева О.П. Текстовые категории и фактор адресата. / О.П. Воробьева. – К.: Вища школа, 1993. – 200 с.
6. Гаибова М.Т. Прагматический анализ художественного текста. / М.Т. Гаибова – Баку: Изд-во АГУ, 1986. – 88 с.
7. Гак В.Г. Языковые преобразования. / В.Г. Гак – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1998. – 768 с.
8. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. / И.Р. Гальперин – М.: Наука, 1981. – 139 с.
9. Гореликова М.И., Магомедова Д.М. Лингвистический анализ художественного текста. / М.И. Гореликова, Д.М. Магомедова – М.: Русский язык, 1989. – 152 с.
10. Гюббенет И.В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. / И.В. Гюббенет – М.: Изд-во МГУ, 1991. – 205 с.
11. Дейк ван Т.А., Кинч В. Стратегии понимания связного текста // Новое в зарубежной лингвистике. Когнитивные аспекты языка. / Т.А. ван Дейк, В. Кинч – М.: Наука, 1988. – Вып. 23. – С. 153-211.
12. Дейк ван Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. / Т.А. ван Дейк / Сост. В.В. Петров, ред. В.И. Герасимов. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
13. Іноземномовний текст за фахом: лінгводидактичні аспекти: Колективна монографія. / За ред. К.Я.Кусько. – Львів: Світ, 1998. – 294 с.
14. Каменская О.Л. Текст и коммуникация. / О.Л. Каменская – М.: Высшая школа, 1990. – 152с.
15. Колегаева И.М. Текст в системе научной и художественной коммуникации (на материале англоязычной прозы) / И.М. Колегаева: Автореф. дис. ... докт. филол. наук: 10.02.04 / КГУ. – К., 1992. – 26 с.
16. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: Підручник для студентів філол. спеціальностей вищих закладів освіти. / М.П. Кочерган – К.: Видавничий центр “Академія”, 1999. – 288 с.

17. Курьянова И.С. Категория когезии в сопряженности с категорией информативности в художественном тексте / И.С. Курьянова: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Моск. гос. лингв. ун-т. – М., 1991. – 24 с.
18. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. / В.А. Кухаренко – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.
19. Москальская О.И. Грамматика текста / О.И. Москальская. – М.: Высшая школа, 1981. – 183 с.
20. Мурзин Л.Н., Штерн А.С. Текст и его восприятие. / Л.Н. Мурзин, А.С. Штерн – Свердловск: Изд-во Уральск. ун-та, 1991. – 172 с.
21. Николаева Т.М. Лингвистика текста // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 267-268.
22. Николаева Т.М. От звука к тексту. / Т.М. Николаева – М.: Языки русской культуры, 2000. – 680 с.
23. Тураева З.Я. Лингвистика текста: (Текст: структура и семантика). / З.Я. Тураева – М.: Просвещение, 1986. – 127 с.
24. Филиппов К.А. Лингвистика текста: курс лекций. / К.А. Филиппов – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2003. – 336 с.
25. Beaugrande R.-A. de, Dressler W.U. Introduction to Text Linguistics. / R.-A. de Beaugrande, W.U. Dressler – L.; N.-Y.: Longman, 1981. – XVI., 270 p.
26. Bellert I. On a Condition of Coherence of Texts / I. Bellert // Semiotica. – 1970. – № 2. – P. 335-363.
27. Dijk T.A. van, Kintsch W. Strategies of Discourse Comprehension / T.A. van Dijk, W. Kintsch. – N.-Y.: Academic Press, 1983. – 418 p.
28. Halliday M.A.K., Hasian R. Cohesion in English. / M.A.K. Halliday, R. Hasan – London: Longman, 1976. – 374 p.
29. Heinemann W., Viehweger D. Textlinguistik. Eine Einführung. / W. Heinemann, D. Viehweger – Tübingen: Niemeyer, 1991. – 310 S.
30. Searle J.R. Speech Acts. / J.R. Searle – Cambridge: Cambridge University Press, 1985. – XI, 227 p.

9. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ЗАЛІКУ

Якщо формою підсумкового семестрового контролю є залік і у випадку

незадовільної підсумкової оцінки, або за бажанням підвищити рейтинг, студент може добрати бали, виконавши певний вид робіт (наприклад, здати одну із тем, або перездати якусь тему, написавши підсумковий тест тощо).

Залік складається з відповіді на теоретичне питання і усного аналізу англomовного художнього тексту. Питання, завдання заліку зазначати у програмі дисципліни не обов'язково.